

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ИЗУЧЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ
РАЗВИТИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 411 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Выкиданец Виктории Викторовны

Научный руководитель
зав. кафедрой английского языка и
методики его преподавания
к.пед.наук, доцент

20.05.2026 Г. А. Никитина
дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
к.пед.наук, доцент

20.05.2026 Г. А. Никитина
дата, подпись

Саратов 2026 год

Введение. *Актуальность* выбранной темы обусловлена востребованностью работ, направленных на изучение специфики ценностной картины мира различных народов, а также необходимостью поиска эффективных методов формирования лингвокультурной компетенции на уроках иностранного языка в школе. Кроме этого, анализ учебно-методических комплексов (УМК «Spotlight» для 4-6 классов) показывает недостаточное количество идиом и отсутствие системной работы с их культурно-ценностным компонентом, что подтверждает необходимость разработки дополнительных методических материалов.

Объектом исследования являются идиоматические выражения как средство отражения ценностной картины мира.

Предметом исследования стали структурные, семантические и стилистические особенности английских идиом, репрезентирующих ценностные ориентиры англосаксонской культуры, а также методические возможности их использования для развития лингвокультурной компетенции школьников среднего звена.

Целью исследования является выявление и анализ способов репрезентации ценностной картины мира через идиоматический фонд, определение ключевых ценностных ориентиров, отраженных в устойчивых выражениях, а также разработка и апробация методического комплекса по развитию лингвокультурной компетенции учащихся на материале английских идиом.

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

- 1) проанализировать понятие «ценностная картина мира» и способы формирования ЦКМ, рассмотреть различные классификации ценностей;
- 2) раскрыть понятия «идиома» и «идиоматические выражения»;
- 3) классифицировать существующие виды идиом в английском языке и охарактеризовать их структурно-семантические особенности;
- 4) выявить источники происхождения английских идиом и определить ценностные доминанты в каждой группе;

5) определить особенности репрезентации ценностей в идиоматических единицах с опорой на типологию М. Рокича;

6) разработать и апробировать методические материалы по развитию лингвокультурной компетенции школьников на материале отобранных идиом, оценить эффективность предложенной методики.

В работе использовались такие *методы исследования*, как метод лингвистического описания, сравнение, сопоставление, дефиниционный анализ, контекстуальный анализ, количественный подсчет и педагогический эксперимент.

Методологической и теоретической базой послужили труды таких исследователей, как Н. Н. Амосова, Ю. Д. Апресян, А. К. Бирих, А. Вержбицкая, А. В. Кунин, А. А. Леонтьев, Ю. С. Степанов, Т. Г. Утробина, М. Е. Чижова, М. А. Юсупова и др., а также работы в области лингвокультурологии и методики преподавания иностранных языков (В. Н. Телия, С. Г. Тер-Минасова и др.).

Материалом исследования послужили научные статьи, словари (Историко-этимологический словарь, Oxford Dictionary of English Idioms, Longman Dictionary of English Idioms, Cambridge International Dictionary of Idioms, Фразеологический словарь английского языка под редакцией А. В. Кунина), а также УМК «Spotlight» для 4-6 классов.

Научная новизна данного исследования заключается в интегративном подходе к изучению идиоматического фонда как отражения ценностной картины мира. В рамках данного исследования проводится системный анализ идиом не только с точки зрения их лексико-семантического содержания, но и в контексте их ценностной нагрузки с последующей проекцией полученных результатов на методику преподавания английского языка.

Теоретическая значимость заключается в обогащении знаний о взаимосвязи языка и культуры, а также в развитии методологических подходов к изучению фразеологии. Выявленные в ходе исследования

ценностные доминанты могут быть использованы для дальнейших исследований ценностных картин мира в различных языках.

Практическая значимость заключается в том, что полученные в результате исследования данные могут использоваться на занятиях по лексикологии, стилистике, практике устной и письменной речи английского языка, а также в рамках школьной практике при разработке уроков и внеклассных мероприятий.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и четырех приложений.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе исследуются понятия «идиома» и «идиоматические выражения», анализируется понятие «ценностная картина мира» и рассматриваются методы ее формирования, классифицируются существующие виды идиом в английском языке. Кроме этого, дается определение лингвокультурной компетенции и описываются способы ее формирования.

Во второй главе проводится анализ источников происхождения английских идиом, выявляются ценностные доминанты, представленные в идиоматическом фонде, и исследуются особенности репрезентации терминальных и инструментальных ценностей по классификации М. Рокича. На основе полученных данных разрабатывается и апробируется методический комплекс по развитию лингвокультурной компетенции школьников, приводятся результаты входного и итогового тестирования.

В заключении подводятся итоги проведенной работы и формулируются общие выводы исследования.

В приложениях представлены: список анализируемых идиом, тексты входного и итогового тестирования, а также дополнительный методический комплекс заданий, направленных на изучение идиом английского языка.

Основное содержание. В первой главе «Теоретическое обоснование исследования ценностной картины мира в идиоматическом фонде английского языка» анализируются ключевые понятия исследования.

Рассматривается понятие «ценностная картина мира» (ЦКМ). Оно представляет собой совокупность концептов, организованный на основе бинарной оппозиции «ценность – антиценность». ЦКМ, формируясь на основе исторического, социального и культурного опыта, является составной частью языковой картины мира.

В работе анализируются различные подходы к пониманию термина «ценность». Особенно выделяется понятие «ценностных доминант», предложенное В. И. Карасиком. Согласно его определению, ценности представляют собой ключевые культурные смыслы, которые формируют ценностную картину мира.

Кроме того, в исследовании представлено несколько классификаций ценностей, сформированных специалистами из разных областей (философии, социологии, психологии). Самой исчерпывающей из них является типология ценностных ориентиров американского психолога Милтона Рокича, который разделяет все ценности на два класса: терминальные и инструментальные. В первую группу ученый включает «идеалы», которых человек хотел бы достичь в течение своей жизни. Во вторую – средства достижения этих самых «идеалов». Данная классификация выбрана в качестве теоретической основы практического исследования во второй главе.

Далее определяется понятие «идиома». По мнению именитых лингвистов, Н. Н. Амосовой, А. В. Кунина, данный термин коррелирует с понятием «фразеологической единицы». Идиома обладает определенными характеристиками. К ним относят: устойчивость, семантическую целостность, образность и культурную маркированность. Нами

рассматриваются некоторые классификации идиом (О. Н. Емельяновой, А. В. Кунина, А. Б. Мацуховой). Типология А. В. Кунина признана наиболее универсальной для лингвокультурологических исследований из-за ее функционального подхода.

В разделе, посвященном лингвокультурной компетенции (ЛКК) и способам ее формирования, были рассмотрены определения ЛКК, данные В. Н. Телия, М. С. Киселевой, Л. А. Городецкой и Е. Е. Макаровой. В целом, можно сказать, что ЛКК определяется как интегративная характеристика личности, которая отражает способность осознанно и эффективно использовать совокупность культурно-языковых знаний, умения и опыта для решения каких-либо задач в межкультурном контексте.

Более того, систематизируются основные компоненты лингвокультурной компетенции: когнитивно-содержательный, операционно-деятельностный, опытно-практический и личностно-мотивационный блоки.

В заключении обосновывается, что идиомы являются идеальным инструментом для овладения и развития ЛКК, поскольку они фиксируют ценностные ориентиры нации, ее исторический и культурный опыт.

Во второй главе «Практический анализ исследования фразеологизмов английского языка и способов их применения при обучении школьников среднего звена» представлены результаты анализа 120 идиом, взятых из авторитетных лексикографических источников.

В рамках анализа определяются основные источники происхождения идиоматических выражений, а именно: религия и мифология, исторические события и реалии, культурные традиции и обычаи, литературные произведения. В каждой группе устанавливаются основные ценностные доминанты, репрезентируемые идиомами. Ими становятся: нравственность и самопознание, стойкость и адаптивность, трудолюбие и индивидуализм, критическое мышление и индивидуальные достижения соответственно.

Анализ английских идиом позволяет выделить несколько центральных элементов ценностной картины мира англичан:

- индивидуализм;
- рациональность и самоконтроль;
- трудолюбие;
- толерантность и самокритика;
- отвага, стойкость и адаптивность.

Сопоставление выявленных ценностных ориентиров с классификацией Милтона Рокича дает понять, что 60% ценностей, проиллюстрированных в английских идиомах, относятся к группе инструментальных, согласно данной типологии. Оставшиеся 40% процентов определяются как терминальные ценности. Это свидетельствует о том, что в английской лингвокультуре приоритет отдается тем качествам, которые служат своеобразными средствами для достижения конкретных целей.

Анализ учебно-методического комплекса «Spotlight» за 4, 5 и 6 классы показывает, что школьники начинают знакомство с идиомами английского языка только в 5 классе. Для изучения предлагается лишь 9 фразеологических единиц без культурно-исторического комментария к ним. При этом в учебниках для 4 и 6 классов идиомы отсутствуют. Это позволяет сделать вывод о том, что того количества идиоматических выражений, которые представлены в учебниках, недостаточно для формирования лингвокультурной компетенции школьников в полном объёме. Поэтому необходима разработка дополнительного методического материала, который бы позволил интегрировать идиомы в процесс изучения английского языка.

Процесс создания дополнительного обучающего материала начался непосредственно с отбора идиоматических выражений, чье изучение и употребление представлялось возможным в рамках нескольких тем из учебника «Spotlight» за 6 класс. Выбор идиом осуществлялся на основе нескольких критериев, а именно: частота употребления, доступность, применимость в ситуациях живого общения и ценностная репрезентативность. В конечном итоге для усвоения было отобрано 20 идиоматических выражений.

В ходе практического исследования был проведен педагогический эксперимент, состоящий из трех этапов:

1. констатирующий – диагностика исходного уровня владения идиомами учащихся;
2. формирующий – апробация разработанной методики;
3. заключительный (контрольный) – итоговая диагностика знаний, анализ результатов тестирования.

Участниками эксперимента стали учащиеся 6 А и 6 Б классов МОУ «СОШ № 67 им. О. И. Янковского». В качестве экспериментальной группы были выбраны ученики 6 А класса в количестве 12 человек, в роли контрольной группы – учащиеся 6 Б класса в количестве 12 человек соответственно. Обе группы были сопоставимы по степени владения английским языком (средний и выше среднего) и по уровню успеваемости.

С целью определения начального уровня владения английскими идиомами участникам обеих групп был предложен тест, состоящий из 20 заданий. Все упражнения были разделены на четыре секции: сопоставление идиомы с ее значением, заполнение пропусков в предложениях, поиск русских эквивалентов, культурный комментарий.

Результаты теста показали, что обе группы обладают одинаково низким уровнем владения идиомами, что свидетельствует о недостатке систематизированной работы с фразеологическим материалом в рамках текущего образовательного процесса.

При проектировании методического материала учитывалось несколько моментов – необходимость в постепенном усложнении заданий, разнообразии форматов, интеграция ценностного компонента идиом, персонализация и игровизация. Поэтому в готовый комплекс заданий вошли упражнения сразу нескольких типов.

Разработанная методика была апробирована в экспериментальной группе в течение 12 уроков английского языка. Каждое занятие включало в

себя работу с несколькими идиомами, объединенными общей ценностной доминантой или тематикой.

После завершения формирующего этапа был проведен последний контрольный этап эксперимента (таблица 1). Он предусматривал написание итогового тестирования, схожего по структуре и сложности входному тесту, с целью определения динамики уровня сформированности ЛКК и владения идиоматической лексикой.

Таблица 1 – Динамика результатов тестирования

Группа	Входной балл	Процент выполнения входного теста	Итоговый балл	Процент выполнения итогового теста
ЭГ (6 А)	6,9	34,5	15,7	78,5
КГ (6 Б)	7	35	6,8	40

Результаты итогового тестирования показали повышение уровня выполнения заданий в экспериментальной группе с 34,5% до 78,5%, что подтверждает действенность представленного комплекса заданий. Учащиеся из контрольной группы показали приблизительно одинаковые результаты при выполнении входного и итогового тестирований, 35% и 40% соответственно. Следовательно, разработанный комплекс заданий можно считать эффективным.

Проведенное исследование по проектированию и апробации методики развития лингвокультурной компетенции на материале идиом английского языка позволяет сделать несколько выводов.

Во-первых, актуальность разработанной методики подтверждается результатами анализа УМК «Spotlight» для 4 – 6 классов, который показал неудовлетворительное количество идиом и отсутствие их культурно-исторического компонента в материалах учебников.

Во-вторых, результаты апробации демонстрируют положительную динамику в экспериментальной группе, что говорит об действенности разработанного дополнительного методического сопровождения.

В-третьих, практическая значимость разработанной методики заключается в том, что предложенная система упражнений, принципы отбора фразеологизмов и модель продуктивной работы с ним могут быть использованы учителями для формирования лингвокультурной компетенции школьников как в рамках урочной, так и внеурочной деятельности.

Заключение. В настоящей работе было проведено исследование взаимосвязи между ценностной картиной мира и идиоматикой английского языка, а также разработана и апробирована методика использования фразеологизмов для развития лингвокультурной компетенции школьников среднего звена.

Исходными понятиями послужили «ценностная картина мира», «идиома» и «идиоматические выражения». Был проведен анализ с учетом их классификаций и источников происхождения. В конечном итоге, были сделаны выводы о значении идиом как важного инструмента отражения культурных и нравственных ориентаций.

Ценностная картина мира формируется под воздействием исторического, социального и культурного опыта людей, который определяет их представления о ключевых аспектах жизни. В ходе теоретического анализа были рассмотрены подходы к определению ценностей В. П. Тугаринова, С. Ф. Анисимова, М. Вебера и М. Рокича. Это позволило выделить значимые для англосаксонской культуры ориентиры (индивидуализм, трудолюбие, стойкость, рациональность, толерантность и самопознание). Кроме того, что эти ценности закрепляются в языке и передаются через идиомы, они еще аккумулируют многовековой опыт народа и содержат в себе представления о правильном поведении, способах решения жизненных трудностей и взаимодействия с окружающими.

Идиомы, ввиду своей метафоричности, лаконичности и выразительности, не только выполняют коммуникативные функции, но и служат инструментом трансляции культурных норм и ценностных установок. В работе было установлено, что идиомы обладают семантической

целостностью, устойчивостью и образностью. Именно это и отличает их от простых словосочетаний. Лингвистический аспект использования идиом подчеркивает, как через образные выражения и языковые игры ценностные ориентиры становятся доступными для исследования и передачи.

Классификация идиом в английском языке показывает разнообразие их структуры, семантики и источников происхождения. Это позволяет увидеть, как конкретные исторические события, литературные произведения или элементы повседневной жизни повлияли на формирование большого количества идиом, репрезентирующих ценности англосаксонского общества.

В ходе практического анализа 120 идиоматических выражений, отобранных из авторитетных лексикографических источников, были выявлены четыре основные группы происхождения английских идиом: религия и мифология, исторические события и реалии, культурные традиции и обычаи и литературные произведения. Для каждой группы были определены ценностные доминанты: индивидуализм, трудолюбие. Наименее представленной ценностью стала толерантность.

Сопоставление выявленных ценностных ориентиров с типологией Милтона Рокича, показало, что 60% ценностей, репрезентированных в английских идиомах, относятся к группе инструментальных ценностей, в то время как остальные 40% – к группе терминальных.

Методическая часть исследования включила в себя анализ УМК «Spotlight» для 4, 5 и 6 классов, который выявил недостаточное количество идиоматического материала и полное отсутствие культурно-исторического комментария. В связи с этим был разработан дополнительный комплекс упражнений, включающий задания на изучение и отработку 20 идиом, отобранных по нескольким критериям.

Апробация разработанной методики в 6 А классе МОУ «СОШ № 67 им. О. И. Янковского» показала положительную динамику. Результаты входного тестирования продемонстрировали низкий исходный уровень владения английскими идиомами и, соответственно, ЛКК в обеих группах,

участвующих в эксперименте. После проведения формирующего этапа эксперимента в экспериментальной группе средний балл итогового тестирования повысился, в то время как результат в контрольной группе практически остался неизменным. Наибольшую трудность у учащихся ЭГ вызвало выполнение задания на определение ценностной доминанты идиом, что указывает на необходимость доработки существующей методики.

Таким образом, представляется возможным сделать вывод о том, что идиоматический фонд английского языка – это не только богатый источник выражения культурной идентичности, но и живое свидетельство становления и последующего изменения ценностной картины мира.

Результаты практического исследования подтверждают, что целенаправленная и разноплановая работа с идиомами способствует эффективному развитию лингвокультурологической компетенции, повышению мотивации к изучению языка, а также более глубокому пониманию менталитета носителей иностранного языка.

Итак, все задачи исследования решены и основная цель достигнута. Перспектива развития темы исследования видится в расширении учебно-методического блока исследования и его более широкой апробации в рамках иноязычного образования.